Porównanie tłumaczeń II Królewska 15:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE zaś dotknął króla i był (on) trędowaty\* aż do dnia swojej śmierci, stąd mieszkał w domu odosobnienia,\*\* a Jotam,\*\*\* \*\*\*\* syn króla, stał nad domem\*\*\*\*\* i sądził lud ziemi.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) <x>30 13:46</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) odosobnienia, חָפְׁשִית lub חפׁשות , hl; w G transkrybowane na αφφουσωθ, <x>120 15:5</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Jotam, יֹותָם , czyli: JHWH jest doskonały. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>290 6:1</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Podaje się różne daty tego wydarzenia: 793 lub 791 r. p. Chr., okres współwładzy obejmować mógł 792-767 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-6)